



BEACONSFIELD

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

LE LUNDI 21 SEPTEMBRE
2020 À 20H

Ordre du jour

REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL

MONDAY, SEPTEMBER 21,
2020, AT 8 P.M.

Agenda

- | | |
|---|--|
| <p>1. OUVERTURE DE LA SÉANCE</p> <p>2. ORDRE DU JOUR</p> <p>2.1 Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 21 septembre 2020</p> <p>5. <u>PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC</u></p> <p>10. PROCÈS-VERBAL</p> <p>10.1 Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 24 août 2020</p> <p>10.2 Approbation du procès-verbal de l'ajournement de la séance ordinaire du Conseil de la Ville de Beaconsfield du 24 août 2020, tenue le lundi 31 août 2020</p> <p>20. AFFAIRES CONTRACTUELLES</p> <p>20.1 Octroi du contrat TP 2020-10 concernant la fourniture et transport de 2 200 tonnes de pierre concassée pour l'année 2021 avec quatre (4) options de renouvellement au plus bas soumissionnaire conforme, soit Carrière Dolomite (1996) inc., pour la somme de 39 687,07 \$, toutes taxes incluses</p> <p>20.2 Octroi du contrat TP 2020-11 concernant la collecte des déchets, matières organiques et déchets volumineux pour les années 2021, 2022 et 2023 avec deux (2) options de renouvellement d'une (1) année chacune au soumissionnaire unique et conforme, soit Services Ricova inc, pour la somme de 3 204 821,31 \$, toutes taxes incluses</p> <p>20.3 Rejet des soumissions concernant le contrat 559-20-GC pour la réfection des talus en pierres plates du viaduc St-Charles</p> <p>30. FINANCES ET TRÉSORERIE</p> <p>30.1 Approbation de la liste des comptes à payer au 21 septembre 2020 et de la liste des paiements préautorisés pour la période du 13 août 2020 au 23 août 2020 et du 25 août 2020 au 9 septembre 2020, pour un déboursé total de 2 956 729,00 \$</p> | <p>1. OPENING OF MEETING</p> <p>2. AGENDA</p> <p>2.1 Adoption of the agenda of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of September 21, 2020</p> <p>5. <u>PUBLIC QUESTION PERIOD</u></p> <p>10. MINUTES</p> <p>10.1 Adoption of the minutes of the City of Beaconsfield's regular Council meeting of August 24, 2020</p> <p>10.2 Adoption of the minutes of the adjourned City of Beaconsfield's regular Council meeting of August 24, 2020, held on Monday, August 31, 2020</p> <p>20. CONTRACTS</p> <p>20.1 Awarding of contract TP 2020-10 for the supply and delivery of 2,200 tons of crushed stone for 2021 with four (4) renewal options to the lowest conforming bidder, Carrière Dolomite (1996) Inc., in the amount of \$39,687.07, all taxes included</p> <p>20.2 Awarding of contract TP 2020-11 for the collection of garbage, organic material and bulky items for the years 2021, 2022 and 2023, with two (2) renewal options of one (1) year each to the single and conforming bidder, Services Ricova Inc., in the amount of \$3,204,821.31, all taxes included</p> <p>20.3 Rejection of bids for contract 559-20-GC for the St-Charles underpass flagstone repairs</p> <p>30. FINANCE AND TREASURY</p> <p>30.1 Approval of the list of accounts payable as of September 21, 2020, and of the list of pre-authorized payments for the period of August 13, 2020, to August 23, 2020, and for the period of August 25, 2020, to September 9, 2020, for a total disbursement of \$2,956,729.00</p> |
|---|--|



BEACONSFIELD

30.2	Ordonnance pour vendre les immeubles comportant des soldes de taxes impayées pour 2018 et 2019 aux enchères publiques et dépôt par le trésorier de la liste de ces immeubles	30.2	Order to proceed with a public auction sale of the immovables bearing tax arrears for 2018 and 2019 and deposit of the list of these immovables by the Treasurer
30.3	Approbation d'un appui financier de 1 545,92 \$ selon l'Entente Services aux sinistrés entre la Ville de Beaconsfield et la Société canadienne de la Croix-Rouge, Québec pour la période couvrant les mois d'octobre 2020 à septembre 2021	30.3	Approval of a \$1,545.92 contribution as per the Agreement for Disaster Services between the City of Beaconsfield and the Canadian Red Cross Society, Québec for the period covering from October 2020 to September 2021
30.4	Approbation d'un appui financier de 500 \$ à l'Association d'entraide d'arthrite de l'Ouest-de-l'Île (AWISH) pour l'année 2020	30.4	Approval of a \$500 contribution to Arthritis West Island Self Help Association (AWISH) for the year 2020
30.5	Approbation d'un appui financier de 1 000 \$ au Centre de bien-être de l'Ouest-de-l'Île pour personnes atteintes de cancer pour l'année 2020	30.5	Approval of a \$1,000 contribution to the West Island Cancer Wellness Centre for the year 2020
30.6	Approbation d'un appui financier de 2 000 \$ à Les amis de la santé mentale pour l'année 2020	30.6	Approval of a \$2,000 contribution to Friends of Mental Health for the year 2020
30.7	Approbation d'un appui financier de 1 000 \$ au Parrainage civique de la Banlieue Ouest pour l'année 2020	30.7	Approval of a \$1,000 contribution to West Island Citizen Advocacy for the year 2020
30.8	Approbation d'un appui financier de 1 500 \$ au Centre d'action bénévole Ouest-de-l'Île pour l'année 2020	30.8	Approval of a \$1,500 contribution to Volunteer West Island for the year 2020
30.9	Approbation d'un appui financier de 500 \$ au Refuge pour les femmes de l'Ouest-de-l'Île pour l'année 2020	30.9	Approval of a \$500 contribution to West Island Women's Shelter for the year 2020
30.10	Autorisation d'une dépense additionnelle de 57 566,43 \$, toutes taxes incluses, concernant le contrat 544-19-GC pour un branchement de services au Centre récréatif	30.10	Authorization of an additional expense of \$57,566.43, all taxes included, for contract 544-19-GC for the Recreation Centre water and sewer connection
30.11	Élection partielle du 6 décembre 2020 pour le district 6 - budget prévisionnel de 92 000 \$ et grille de rémunération	30.11	By-election on December 6, 2020, for district 6 - projected budget of \$92,000 and remuneration table
30.12	Participation à la Conférence virtuelle des collectivités durables de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) du 20 au 22 octobre 2020, au coût de 70 \$, plus taxes par personne, et remboursement des frais de déplacement et d'autres dépenses afférentes	30.12	Participation at the Sustainable Communities Virtual Conference of the Federation of Canadian Municipalities (FCM) from 20 to 22 October 2020, in the amount of \$70 plus taxes per person, plus reimbursement of travel expenses and other related costs
40.	RÈGLEMENTATION	40.	BY-LAWS
40.1	Adoption du Règlement BEAC-099-4 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-099 concernant le bien-être des animaux afin de modifier certains articles relatifs aux amendes »	40.1	Adoption of By-law BEAC-099-4 entitled "By-law modifying By-law BEAC-099 concerning animal welfare in order to modify certain sections relating to fines"
40.2	Adoption du Règlement BEAC-045-10 intitulé « Règlement modifiant le Règlement BEAC-045 sur les permis et certificats afin de modifier les amendes pour la démolition sans autorisation »	40.2	Adoption of By-law BEAC-045-10 entitled "By-law modifying By-law BEAC 045 concerning permits and certificates in order to modify the fines for demolition without authorization"



BEACONSFIELD

40.3	Dépôt par le greffier du certificat relatif aux résultats de la procédure d'enregistrement écrite de 15 jours à compter du 2 septembre 2020 concernant le Règlement BEAC-134 intitulé « Règlement autorisant un emprunt de 1 605 000 \$ pour la démolition et la reconstruction d'un nouveau chalet au parc Beacon Hill »	40.3	Deposit of the City Clerk's certificate regarding the results of a 15-day written registration procedure held from September 2, 2020, for By-law BEAC-134 entitled "By-law authorizing a loan of \$1,605,000 for the demolition and the reconstruction of a new chalet at Beacon Hill Park"
40.4	Demande d'autorisation de corriger les nuisances au 21, Claude et de facturer le coût des travaux au propriétaire, en vertu du Règlement BEAC-033	40.4	Authorization to correct nuisances at 21 Claude and to bill the costs to the owner, in virtue of By-law BEAC-033
40.5	Demande d'autorisation de corriger les nuisances sur le lot vacant 6 266 766 (terrain sur Alton) et de facturer le coût des travaux au propriétaire, en vertu du Règlement BEAC-033	40.5	Authorization to correct nuisances on the vacant lot 6 266 766 (land on Alton) and to bill the costs to the owner, in virtue of By-law BEAC-033
45.	URBANISME	45.	URBAN PLANNING
45.1	Demande de dérogation mineure pour la propriété située au 22, Glendale	45.1	Request for a minor exemption for the property located at 22 Glendale
45.2	Demande de dérogation mineure pour la propriété située au 7, Jean-Charlebois	45.2	Request for a minor exemption for the property located at 7 Jean-Charlebois
45.3	Demande de permis pour la construction d'un bâtiment principal situé au 69, St-Andrew	45.3	Request for a permit for the construction of a main building located at 69 St-Andrew
45.4	Demande de permis pour la construction d'un bâtiment principal situé au 7, Jean-Charlebois	45.4	Request for a permit for the construction of a main building located at 7 Jean-Charlebois
45.5	Demande de permis pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 267, Fairway	45.5	Request for a permit for the extension of the main building located at 267 Fairway
45.6	Demande de permis pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 256, Castle	45.6	Request for a permit for the extension of the main building located at 256 Castle
45.7	Demande de permis pour l'agrandissement du bâtiment principal situé au 447, Beaconsfield	45.7	Request for a permit for the extension of the main building located at 447 Beaconsfield
45.8	Demande de permis de rénovation pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 233, Cadillac	45.8	Request for a renovation permit for the modification of the facade of a main building located at 233 Cadillac
45.9	Demande de permis de rénovation pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 205, Northcliff	45.9	Request for a renovation permit for the modification of the facade of a main building located at 205 Northcliff
45.10	Demande de permis de rénovation pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 302, Pinetree	45.10	Request for a renovation permit for the modification of the facade of a main building located at 302 Pinetree
45.11	Demande de permis de rénovation pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 130, Rowan	45.11	Request for a renovation permit for the modification of the facade of a main building located at 130 Rowan
45.12	Demande de permis de rénovation pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 69, Devon	45.12	Request for a renovation permit for the modification of the facade of a main building located at 69 Devon
45.13	Demande de permis de rénovation pour la modification de la façade du bâtiment principal situé au 138, Carlton	45.13	Request for a renovation permit for the modification of the facade of a main building located at 138 Carlton



BEACONSFIELD

45.14	Demande de modification des plans déjà approuvés au 180, Acres	45.14	Request to modify the already approved plans at 180 Acres
50.	RESSOURCES HUMAINES	50.	HUMAN RESOURCES
50.1	Nomination en vue de permanence à titre d'Opératrice Annexe A au poste 5249 au Service des travaux publics	50.1	Nomination in view of permanency as Opératrice Annexe A to position 5249 at the Public Works Department
50.2	Nomination en vue de permanence à titre de Contremaître, égouts et aqueducs au poste 5203 au Service des travaux publics	50.2	Nomination in view of permanency as Contremaître, égouts et aqueducs to position 5203 at the Public Works Department
53.	COMITÉS	53.	COMMITTEES
53.1	Nomination du président du Comité consultatif d'urbanisme	53.1	Appointment of the chairperson of the Planning Advisory Committee
53.2	Renouvellement de mandat de membres au Comité de suivi Municipalité amie des aînés (MADA)	53.2	Renewal of the mandate of members of the Age-Friendly Municipality Review Committee (AFM)
53.3	Renouvellement de mandat de membres au Comité de culture et loisirs	53.3	Renewal of the mandate of members of the Culture and Leisure Committee
53.4	Renouvellement de mandat de membres du Comité des finances	53.4	Renewal of the mandate of members of the Finance Committee
53.5	Renouvellement de mandat de membres du Comité consultatif de l'environnement	53.5	Renewal of the mandate of members of the Environmental Advisory Committee
53.6	Procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 19 août 2020	53.6	Minutes of the Planning Advisory Committee meeting of August 19, 2020
60.	GÉNÉRAL	60.	GENERAL
60.1	Avis de vacance au poste de conseiller municipal du district 6	60.1	Notice of vacancy for the Office of Municipal Councillor for district 6
60.2	Autorisation de signer et soumettre pour approbation une modification au calendrier de conservation relative aux documents destinés à être conservés de manière permanente	60.2	Authorization to sign and submit for approval a modification to the preservation schedule relating to documents intended for permanent preservation
60.3	Mandat à Me Marc-André LeChasseur de la firme d'avocats Bélanger Sauvé afin de représenter les intérêts de la Ville de Beaconsfield relativement à la démolition d'une construction illégale sur la propriété privée située au 172, Lakeview	60.3	Mandate to Me Marc-André LeChasseur of Bélanger Sauvé law firm to represent the City of Beaconsfield's interests regarding the demolition of an illegal construction on the private property located at 172 Lakeview
60.4	Mandat à Me Marc-André LeChasseur de la firme d'avocats Bélanger Sauvé afin de représenter les intérêts de la Ville de Beaconsfield relativement à un usage non conforme sur la propriété privée située au 571, Church	60.4	Mandate to Me Marc-André LeChasseur of Bélanger Sauvé law firm to represent the City of Beaconsfield's interests regarding a non-conforming use on the private property located at 571 Church
60.5	Dépôt du rapport final portant sur l'optimisation de la collecte sélective, dans le cadre du projet pilote subventionné par la Fédération canadienne des municipalités.	60.5	Deposit of the final report to optimize the collection of recyclable materials, as part of the pilot project subsidized by the Federation of Canadian Municipalities.
60.6	Autorisation de présenter une demande de subvention au Fonds municipal vert de la Fédération canadienne des municipalités pour une étude de faisabilité sur les besoins techniques pour la construction écoénergétique d'un nouveau centre multifonctionnel	60.6	Authorization to apply for a grant to the Green Municipal Fund of the Federation of Canadian Municipalities for a feasibility study on the technical requirements for the energy-efficient construction of a new multipurpose centre



BEACONSFIELD

60.7	Autorisation de présenter une demande de subvention au Fonds du Canada pour les espaces culturels du ministère du Patrimoine canadien pour la construction d'un nouveau centre multifonctionnel	60.7	Authorization to apply for a grant to the Canadian Cultural Spaces Fund of the Department of Canadian Heritage for the construction of a new multipurpose centre
60.8	Autorisation de présenter une demande de subvention au Programme d'aide aux immobilisations du ministère de la Culture et des Communications pour la construction d'un nouveau centre multifonctionnel	60.8	Authorization to apply for a grant to the Programme d'aide aux immobilisations of the Ministry of Culture and Communications for the construction of a new multipurpose centre
60.9	Autorisation de présenter une demande de subvention au programme ÉcoPerformance de Transition énergétique Québec (TEQ) pour une étude de faisabilité sur les exigences techniques pour la construction écoénergétique d'un nouveau centre multifonctionnel	60.9	Authorization to apply for a grant to the ÉcoPerformance programme of Transition énergétique Québec (TEQ) for a feasibility study on the technical requirements for the energy-efficient construction of a new multipurpose centre
60.10	Demande d'autorisation pour tenir des opérations de nuits pour un tournage cinématographique au 306, Pinetree	60.10	Request to authorize night operations for a film shooting at 306 Pinetree
70.	CONSEIL D'AGGLOMÉRATION	70.	AGGLOMERATION COUNCIL
70.1	Rapport du maire sur les décisions prises par le Conseil d'agglomération lors de sa séance du 27 août 2020	70.1	Mayor's report on the decisions made by the Agglomeration Council at its meeting of August 27, 2020
80.	RAPPORTS DIRECTEURS	80.	DIRECTORS REPORTS
80.1	Dépôt des rapports des directeurs	80.1	Deposit of the Directors reports
90.	AFFAIRES NOUVELLES	90.	NEW BUSINESS
90.1	Affaires nouvelles	90.1	New business
95.	LEVÉE DE LA SÉANCE	95.	CLOSING OF MEETING